

Se adjuntan para su uso una copia de la demanda en su contra, un formulario de respuesta en blanco, un formulario de solicitud de documentos en blanco, formularios de exención de tarifas de tramitación en blanco y un formulario de información sobre acciones de desalojo.

3. To avoid being evicted for non-payment of rent, you can pay all amounts you owe stated in the Notice plus any other amounts due under your rental agreement. You must pay this amount before the Court enters an eviction order.

Para evitar ser desalojado por no pagar el alquiler, puede pagar todas las importes que adeude indicados en la notificación además de cualquier otro importe adeudado en virtud de su contrato de alquiler. Debe pagar dicho importe antes de que el juez dicte una orden de desalojo.

4. If you take no action, the Plaintiff may ask the Court to enter an eviction order against you. If the Court grants that request, that means you will have to move out and it may mean you have to pay money to the landlord. However, the Court is not allowed to enter a default judgment for possession before the close of business on the date upon which your appearance is due.

Si no toma medidas, el demandante puede pedir al juez que dicte una orden de desalojo en su contra. Si el juez concede esa petición, significa que tendrá que mudarse y que tendrá que pagar dinero al propietario. Sin embargo, el juez no está autorizado a dictar una sentencia por falta de comparecencia por posesión antes del cierre del día hábil en que usted debe comparecer.

5. When you file your Answer, you must pay all applicable filing fees to the Clerk of the Court. If you cannot afford the filing fee, file JDF 205 - Motion to Waive Fees and JDF 206 - Order for Fee Waiver.

Cuando presente su contestación, debe pagar todas las tarifas de tramitación aplicables a la Secretaría del Tribunal. Si no puede pagar la tarifa de tramitación, presente el JDF 205 - Petición para presentación de documentos con exención del pago de tarifas y el JDF 206 - Orden de exención del pago de tarifas.

6. If you file your Answer, you must provide a copy to the Plaintiff or the attorney who signed the complaint. In your Answer to the Court, you can state:

Si presenta su contestación, debe entregar una copia al demandante o al abogado que firmó la demanda. En su contestación al juez, puede indicar:

- Why you believe you have a right to remain in the property,
Las razones por las que considera que tiene derecho a permanecer en la propiedad,
- Whether you admit or deny the landlord's factual allegations against you and your legal defenses,
Si admite o niega las alegaciones de hecho del propietario contra usted y sus defensas legales,
- Whether you believe you were given proper notice of the landlord's reasons for terminating your tenancy before you got this summons, and
Si considera que le notificaron debidamente las razones del propietario para poner fin a su arrendamiento antes de que recibiera este citatorio, y
- Whether you have a counterclaim or cross claim against a party.
Si tiene una contrademanda o una demanda de reconversión contra alguna de las partes.

7. If you are claiming that the landlord's failure to repair the residential premises is a defense to the landlord's allegation of nonpayment of rent, the Court will require you to pay into the registry of the Court, at the time of filing your Answer, the rent due less any expenses you have incurred based upon the landlord's failure to repair the residential premises. If you cannot pay this amount, you may be eligible for a waiver by filing a motion. (See JDF 109).

Si usted sostiene que el hecho de que el propietario no haya reparado la vivienda es una defensa contra la alegación de éste de falta de pago del alquiler, el juez le exigirá que pague en la Secretaría del Tribunal, cuando presente su contestación, el alquiler adeudado menos los gastos en que usted haya incurrido como consecuencia de que el propietario no haya reparado la vivienda. Si no puede pagar esta cantidad, puede

solicitar una exención de pago mediante la presentación de un pedimento.
(Véase el JDF 109).

8. Any records associated with the action are suppressed and not accessible to the public until an order is entered granting the Plaintiff possession of the premises. If the Plaintiff is granted possession of the premises, the court records may remain suppressed if both parties agree to suppress the records.

Cualquier registro relacionado con la acción se elimina y el público no tendrá acceso a éste hasta que se dicte una orden en la que se le otorgue al demandante la posesión del inmueble. Si al demandante se le otorga la posesión del inmueble, los registros del tribunal podrán seguir eliminados si ambas partes así lo acuerdan.

Signed: _____ Dated: _____
Firmado: _____ Fechado: _____

Deputy Clerk of Court or Attorney for Plaintiff(s) (if applicable)
Secretario judicial adjunto o abogado del demandante (si corresponde)

Address(es) of Plaintiff(s) (if applicable): _____
Dirección del demandante (si corresponde)

Telephone Number(s) of Plaintiff(s) _____
Número de teléfono del demandante

This Summons is issued pursuant to C.R.S. § 13-40-111. A copy of the Complaint together with a blank answer form, blank request for documents form, blank fee waiver forms, and an eviction information form must be served with this Summons.

Este citatorio se emite de conformidad con el artículo 13-40-111 de las Leyes Vigentes de Colorado. Junto con este citatorio debe entregarse una copia de la demanda junto con un formulario de contestación en blanco, un formulario de solicitud de documentos en blanco, formularios de exención de tarifas de tramitación en blanco y un formulario de información de desalojo.

☐ By checking this box, I am acknowledging I am filling in the blanks and not changing anything else on the form.

Al seleccionar esta casilla, reconozco que completé los espacios en blanco y que no hice ningún cambio en el formulario.

☐ By checking this box, I am acknowledging that I have made a change to the original content of this form.

Al seleccionar esta casilla, reconozco que hice cambios en el formulario.

CERTIFICATE OF MAILING
CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO POSTAL

I/we, the undersigned Plaintiff(s) (or agent for Plaintiff(s)), certify that on _____ (date)
I/we mailed a copy of the Summons, Complaint, blank answer form, request for documents form, fee waiver forms, and an eviction information form by postage prepaid, first class mail, to
_____, the Defendant(s) at the following address(es):

*Yo/nosotros, el demandante suscrito(s) (o agente del demandante), certifico(amos) que el _____
(fecha), fecha en la que se presentó el citatorio, la demanda y respuesta, yo/nosotros envié(enviamos) copia del citatorio/citatorio secundario, copia de la demanda, y el formulario de respuesta por correo de primera clase y porte prepagado a _____, el demandado(s) a la siguiente dirección o direcciones: _____.*

Plaintiff(s)/Agent for Plaintiff(s)
Demandante/Agente del demandante

Resources

Recursos

- Colorado Judicial Branch Self Help Center
Centro de Recursos Judiciales del Poder Judicial de Colorado
 - Your local Self Help Center can be found by following this link:
https://www.courts.state.co.us/Self_Help/center.cfm
Puede encontrar el Centro de Recursos Judiciales que le corresponde en este enlace:
https://www.courts.state.co.us/Self_Help/center.cfm
 - Colorado Legal Services (*Servicios Legales de Colorado*)
 - Free legal services to low income tenants facing evictions.
Servicios legales gratuitos a inquilinos con bajos ingresos que se enfrentan a desalojos.
 - Call (303) 837-1313 ext. 444 or visit <https://www.coloradolegalservices.org/>
Llame al (303) 837-1313 ext. 444 o vaya a <https://www.coloradolegalservices.org/>
 - Colorado Department of Local Affairs (*Departamento de Asuntos Locales de Colorado*)
 - The Division of Housing can help with rental assistance programs, housing counseling, eviction and foreclosure prevention, and other programs.
La División de Vivienda puede ayudar con programas de asistencia para el alquiler, asesoramiento sobre vivienda, prevención de desalojos y ejecuciones hipotecarias y otros programas.
 - Call (303) 864-7810 or visit <https://cdola.colorado.gov/housing>
Llame al (303) 864-7810 o vaya a <https://cdola.colorado.gov/housing>
 - Colorado Housing Connects (*Conexión con servicios de vivienda de Colorado*)
 - Free housing, eviction, and foreclosure resources for tenants, landlords, homeowners, and homebuyers.
Recursos gratuitos sobre vivienda, desalojos y ejecuciones hipotecarias para inquilinos, propietarios y compradores de viviendas.
 - Call (844) 926-6632 or visit <https://coloradohousingconnects.org/>
Llame al (844) 926-6632 o vaya a <https://coloradohousingconnects.org/>
 - Colorado Poverty Law Project (*Proyecto de Ley contra la Pobreza de Colorado*)
 - Free legal services to fight eviction and housing insecurity.
Servicios legales gratuitos para luchar contra el desalojo y la inseguridad en la vivienda.
 - <https://www.copovertylawproject.org/>
 - COVID-19 Eviction Defense Project
Proyecto de defensa contra desalojos durante COVID-19
 - Free legal aid and guidance to tenants facing eviction and housing insecurity.
Asistencia legal gratuita y orientación a los inquilinos que se enfrentan a desalojo e inseguridad de vivienda.
 - Go to <https://www.cedproject.org>
 - Visite <https://www.cedproject.org>
-

Relevant Colorado Statutes
Leyes relevantes de Colorado

13-40-111. Issuance and return of summons.
Emisión y citatorio de comparecencia.

(1) Upon filing the complaint as required in section 13-40-110, the clerk of the court or the attorney for the plaintiff shall issue a summons. The summons must command the Defendant to appear before the Court at a place named in the summons and at a time and on a day not less than seven days but not more than fourteen days from the day of issuing the same to answer the complaint of plaintiff. A court shall not enter a default judgment for possession before the close of business on the date upon which an appearance is due. The summons must also contain a statement addressed to the Defendant stating: "If you do not respond to the landlord's complaint by filing a written answer with the court on or before the date and time in this summons or appearing in court at the date and time in this summons, the judge may enter a default judgment against you in favor of your landlord for possession. A default judgment for possession means that you will have to move out, and it may mean that you will have to pay money to the landlord. In your answer to the court, you can state why you believe you have a right to remain in the property, whether you admit or deny the landlord's factual allegations against you, and whether you believe you were given proper notice of the landlord's reasons for terminating your tenancy before you got this summons. When you file your answer, you must pay a filing fee to the clerk of the court. If you are claiming that the landlord's failure to repair a residential premises is a defense to the landlord's allegation of nonpayment of rent, the court will require you to pay into the registry of the court, at the time of filing your answer, the rent due less any expenses you have incurred based upon the landlord's failure to repair the residential premises; unless the court determines that you qualify to have this requirement waived due to your income."

Al presentar la demanda según lo señalado en el artículo 13-40-110 de las Leyes Vigentes de Colorado, el secretario del tribunal o el abogado del demandante emitirán un citatorio. Éste obligará al demandado a comparecer ante el tribunal en el lugar indicado en ese citatorio y a la hora y en el día que no sea menor a siete ni mayor a catorce días a partir de la fecha de su emisión para responder la demanda al demandante. Un juez no podrá dictar una sentencia en rebeldía por posesión antes del cierre de las oficinas en la fecha en que se debe comparecer. El citatorio también debe incluir una declaración dirigida al demandado que diga: "Si no responde a la demanda del propietario mediante la presentación de una respuesta por escrito ante el tribunal en o antes de la fecha y hora indicadas en este citatorio o comparece ante el tribunal en la fecha y hora indicadas en este citatorio, el juez puede dictar un fallo por falta de comparecencia en su contra a favor del propietario por posesión". Un fallo por falta de comparecencia por posesión significa que usted tendrá que mudarse, y puede significar que usted tendrá que pagar dinero al arrendador. En su respuesta al juez, puede indicar por qué cree que tiene derecho a permanecer en la vivienda, si admite o niega los hechos alegados por el propietario contra usted y si cree que se le notificaron debidamente las razones del propietario para poner fin a su arrendamiento antes de que recibiera este citatorio. Cuando presente su respuesta, deberá pagar una tarifa de tramitación al secretario del tribunal. Si usted sostiene que el hecho de que el propietario no haya reparado la vivienda es una defensa contra la alegación del propietario de impago del alquiler, el tribunal le exigirá que pague en la secretaría del tribunal, en el momento de presentar su respuesta, el alquiler adeudado menos los gastos en los que haya incurrido debido a que el propietario no ha reparado la vivienda; a menos que el tribunal determine que reúne los requisitos para que se le exima de este requisito debido a sus ingresos."

13-40-112. Service.
Notificación

(1) Such summons may be served by personal service as in any civil action. A copy of the complaint must be served with the summons.

Dicho citatorio deberá hacerse por notificación personal, en una demanda civil. La copia de la demanda deberá notificarse junto con el citatorio.

(2) If personal service cannot be had upon the Defendant by a person qualified under the Colorado Rules of Civil Procedure to serve process, after having made diligent effort to make such personal service, such person may make service by posting a copy of the summons and the complaint in some conspicuous place upon the premises. In addition thereto, the Plaintiff shall mail, no later than the next day following the day on which he/she files the complaint, a copy of the summons, or, in the event that an alias summons is issued, a copy of the alias summons, and a copy of the complaint to the Defendant at the premises by postage prepaid, first class mail.

Si una persona calificada para realizar la notificación de acuerdo con el Código de Procedimientos Civiles de Colorado no puede hacer la notificación al demandado, después de hacer todo lo posible por realizarlo, esa persona podrá emplazar, al colocar copia del citatorio y de la demanda en algún lugar prominente en el inmueble. Además de ello, el demandante enviará por correo, a más tardar el siguiente día posterior a aquél en el que interponga la demanda, copia del citatorio, o, en caso de que se emita un citatorio adicional, copia de éste, y copia de la demanda al demandado al inmueble mediante correo de primera clase con porte prepago.

(3) Personal service or service by posting shall be made at least seven days before the day for appearance specified in such summons, and the time and manner of such service shall be endorsed upon such summons by the person making service thereof.

La notificación personal o notificación mediante colocación de aviso se realizará al menos siete días antes del día de comparecencia que se especifica en ese citatorio, y la fecha y la forma en la que se realizó la notificación de ese citatorio por parte del notificador del mismo.